

## Chambre des Représentants

22 AVRIL 1953.

### PROPOSITION DE LOI

établissant un plan de lutte immédiate  
contre les taudis.

### DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Parlement est actuellement saisi d'un projet de loi d'initiative gouvernementale (Chambre des Représentants 1952-1953, n° 231), et de deux propositions de loi présentées par MM. Brunfaut et Messine (Chambre des Représentants 1952-1953, n°s 152 et 153).

Ces projets permettront, sans doute, d'élaborer une législation générale, permanente, de lutte contre les taudis.

Il nous est apparu indispensable, toutefois, d'établir un plan d'urgence qui permette de faire immédiatement face au problème des taudis, compte tenu de l'acuité et de la gravité exceptionnelles qu'il présente dans cette après-guerre. L'étendue du mal avec ses répercussions sociales détestables, oblige les pouvoirs publics et les organismes compétents à concentrer leurs efforts pour provoquer la disparition systématique et rapide des zones insalubres, c'est-à-dire des quartiers, rues, impasses, blocs d'habitations... où sont situés, de notoriété publique, de nombreux logements surpeuplés ou insalubres.

Le plan proposé répond, par conséquent, aux objectifs suivants :

- 1° Rechercher toutes les zones insalubres et en publier la liste;
- 2° Concentrer toute l'attention et tout l'effort sur la disparition de ces zones, dans un délai rapproché;
- 3° Assurer le maximum de dynamisme dans l'action, par la coordination des efforts, le contrôle efficace et la sanction indispensable.

L'économie de la loi proposée est simple : faire fixer, d'une part, les conditions d'habitation et interdire dans les zones suspectes, toute location nouvelle de logement sans autorisation, et, d'autre part, provoquer la construction ou l'amélioration des logements déficitaires dans les mêmes zones.

L'expérience démontre que ces mesures doivent être

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

22 APRIL 1953.

### WETSVOORSTEL

tot vaststelling van een plan tot onmiddellijke  
bestrijding van de krotwoningen.

### TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Bij het Parlement zijn voor het ogenblik een wetsontwerp van de Regering (Kamer der Volksvertegenwoordigers 1952-1953, n° 231) en twee wetsvoorstellen, ingediend door de heren Brunfaut en Messine, (Kamer der Volksvertegenwoordigers 1952-1953, n°s 152 en 153) aanhangig.

Dank zij die ontwerpen zal ongetwijfeld een algemene en bestendige wetgeving inzake de strijd tegen de krotwoningen kunnen opgemaakt worden.

Het scheen ons echter volstrekt nodig een dringend plan op te maken om onmiddellijk de kwestie van de krotwoningen aan te pakken, met het oog op het uitzonderlijk scherp en ernstig aspect dat dit vraagstuk na de jongste oorlog heeft aangenomen. De omvang van het euvel, met de jammerlijke maatschappelijke gevolgen ervan, verplicht de openbare besturen en de bevoegde organismen hun pogingen te concentreren om de systematische en spoedige verdwijning te bemerken van de ongezonde stroken, d. w. z. de wijken, straten, gangen en woningcomplexen waarvan algemeen bekend is dat er tal van overbevolkte en ongezonde woningen gelegen zijn.

Het voorgesteld plan beantwoordt derhalve aan de volgende doeleinden :

- 1° Al de ongezonde stroken opsporen en de lijst er van bekendmaken;
- 2° Alle aandacht en alle pogingen wijden aan de spoedige verdwijning van die stroken;
- 3° Een maximum van dynamisme in de actie tot stand brengen, door de samenordering van de inspanningen, een doelmatige controle en de vereiste strafmaatregelen.

De inrichting van de voorgestelde wet is eenvoudig : enerzijds, de woningvereisten doen vaststellen en, in de verdachte stroken, iedere nieuwe verhuring van woongegenheden zonder machtiging verbieden en, anderzijds, het bouwen van woningen of het verbeteren van de slechte woningen in dezelfde stroken in de hand te werken.

Uit de ondervinding blijkt dat die maatregelen tegelijk

prises parallèlement. Trop souvent les constructions à bon marché n'ont pas été mises à la disposition de ceux qui en avaient le plus besoin; trop souvent, un logement insalubre, devenu libre par le reclassement de ses habitants, trouve de nouveaux preneurs; trop souvent les pouvoirs subordonnés n'exercent pas l'action indispensable pour provoquer le départ des locataires et leur logement décent, ou s'abstiennent de prescrire aux propriétaires les conditions indispensables à la salubrité de l'habitat.

Enfin, l'opinion publique, justement indignée d'un état de choses qui n'a que trop duré, constitue un aiguillon utile dans la lutte contre les taudis. Il nous paraît excellent qu'elle en suive de près les différentes phases; qu'elle connaisse, d'abord, les endroits les plus menacés; qu'elle connaisse les autorités et les services compétents qui ont la responsabilité de conduire cette action; qu'elle connaisse, enfin, les résultats acquis et les quartiers rendus définitivement salubres.

moeten genomen worden. Al te vaak werden goedkope woningen niet ter beschikking gesteld van hen die ze het meest nodig hadden; al te vaak vindt een ongezonde woning, die vrijgekomen is ingevolge de herklassering van de bewoners, nieuwe huurders; al te vaak doen de ondergeschikte besturen niet het nodige om de huurders te doen vertrekken en hen in een behoorlijke woning onder te brengen, of verzuimen zij aan de eigenaars de voorwaarden voor te schrijven die vereist zijn voor de gezondheid van de woning.

Ten slotte, is de publieke opinie die terecht verontwaardigd is over een toestand die maar al te lang heeft geduurd, een nuttige prikkel voor de strijd tegen de krotwoningen. Het lijkt ons uitstekend dat zij de verschillende stadia er van van nabij volgt; dat zij in de eerste plaats, de meest bedreigde plaatsen kent; dat zij weet welke de bevoegde overheden en diensten zijn die verantwoordelijk zijn voor het voeren van die actie; dat zij, ten slotte, op de hoogte wordt gebracht van de bereikte uitslagen en van de wijken die definitief werden gezond gemaakt.

Arthur GILSON.

## PROPOSITION DE LOI

### Article premier.

Le Ministre de la Santé Publique et de la Famille publiera au *Moniteur* la liste des zones décrétées « suspectes d'insalubrité » délimitées avec la plus grande précision possible. Il publiera, de la même manière, la liste de celles qui viendraient à perdre ce caractère.

### Art. 2.

La commune possédant sur son territoire une zone décrétée « suspecte d'insalubrité », est tenue, dans les deux mois de la publication au *Moniteur*, d'arrêter un règlement de salubrité de l'habitat et de le soumettre à l'avis de la Députation Permanente du Conseil Provincial et à l'approbation du Roi.

### Art. 3.

La commune est tenue, en outre, d'interdire dans la zone décrétée « suspecte d'insalubrité » la mise en location nouvelle de tout logement, sans autorisation préalable du Collège des Bourgmestre et Echevins. Celle-ci ne sera accordée que pour autant que le logement réponde aux conditions fixées par le règlement sur la salubrité de l'habitat. La commune invitée à accorder cette autorisation est tenue de se prononcer dans la quinzaine de la demande. À défaut de s'être prononcée dans ce délai, la commune est présumée avoir refusé. Dans tous les cas, un recours peut être introduit par le requérant ou par l'inspecteur d'hygiène auprès du Ministre de la Santé Publique qui se prononcera par arrêté motivé et en dernier ressort, dans le mois du recours.

## WETSVOORSTEL

### Eerste artikel.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin maakt in het *Staatsblad* de lijst bekend van de « ongezond » verklaarde stroken, die met de grootst mogelijke nauwkeurigheid worden afgebakend. Hij maakt, op dezelfde wijze, de lijst bekend van de stroken die dit karakter mochten verliezen.

### Art. 2.

De gemeente die op haar grondgebied een « ongezond » verklaarde strook bezit, moet, binnen twee maanden na de bekendmaking in het *Staatsblad*, een reglement in zake gezondheid der woongelegenheden vaststellen en het voor advies aan de Bestendige Deputatie van de Provincieraad en tot goedkeuring aan de Koning voorleggen.

### Art. 3.

De gemeente is bovendien verplicht, in de « ongezond » verklaarde strook de nieuwe verhuring van iedere woongelegheden, zonder voorafgaande machtiging van het College van Burgemeester en Schepenen, te verbieden. Deze wordt slechts verleend voor zover de woongelegheden beantwoordt aan de vereisten bepaald in het reglement in zake gezondheid der woongelegenheden. De gemeente die verzocht wordt die machtiging te verlenen moet, binnen vijftien dagen na de aanvraag, uitspraak doen. Heeft zij binnen die termijn geen uitspraak gedaan, dan wordt de gemeente geacht te weigeren. In ieder geval kan de aanvrager of de Gezondheidsinspecteur hoger beroep instellen bij de Minister van Volksgezondheid, die binnen een maand na de instelling van het hoger beroep, bij met redenen omkleed besluit en in laatste aanleg, uitspraak doet.

## Art. 4.

L'autorisation prévue à l'article 2 est donnée par le Ministre de la Santé Publique, s'il s'agit d'un logement mis en location par une administration publique.

## Art. 5.

La commune édictera les pénalités encourues par toute personne qui enfreindrait l'interdiction de mise en location sans autorisation, d'un logement dans une zone dite « suspecte d'insalubrité ».

## Art. 6.

Avec l'aide de la Société Nationale des Habitations à Bon Marché ou de la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne, la commune est tenue de faire une enquête au sujet de l'état précis des logements compris dans la zone décrétée « suspecte d'insalubrité » et de proposer, dans les six mois, toutes mesures d'assainissement, de démolition et de construction à réaliser à l'endroit même ou en un autre lieu.

## Art. 7.

En cas de carence de la commune, le Gouvernement est habilité à prendre en ses lieu et place toutes les mesures envisagées dans la présente loi.

## Art. 8.

1° La garantie de l'Etat n'est attachée aux emprunts émis par la Société Nationale des Habitations à Bon Marché ou par la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne en vertu de l'article 4 de la loi du 15 avril 1949, instituant un Fonds National du Logement, que pour autant que ces Sociétés prêtent leur concours efficace à l'exécution de la présente loi.

2° L'octroi des sommes prévues à l'article 1, 2°, de la loi du 11 octobre 1919 peut être subordonné par la S.N.H.B.M. à l'exécution, par les sociétés locales ou régionales d'habitations à Bon Marché, des travaux prévus et dans les délais déterminés.

21 avril 1953.

Arthur GILSON,  
M<sup>me</sup> DE MOOR-VAN SINA,  
Paul HUMBLET,  
Henri LAMBOTTE,  
Edg. MAES.

## Art. 4.

De machtiging waarvan sprake in artikel 3 wordt verleend door de Minister van Volksgezondheid, wanneer het een woongelegenheden betreft, die verhuurd wordt door een openbaar bestuur.

## Art. 5.

De gemeente vaardigt de straffen uit, die opgelopen worden door al wie het verbod tot verhuring, zonder vergunning, van een woongelegenheden gelegen in een « ongezond » verklaarde strook overtreedt.

## Art. 6.

In samenwerking met de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen of met de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom, is de gemeente gehouden een onderzoek in te stellen nopens de werkelijke toestand van de woongelegenheden, die begrepen zijn in de « ongezond » verklaarde strook, en, binnen zes maanden, alle maatregelen tot gezondmaking, afbraak en aanbouw voor te stellen, die ter plaatse zelf of elders moeten worden uitgevoerd.

## Art. 7.

Indien de gemeente in gebreke blijft, is de Gouverneur gerechtigd in haar plaats op te treden om alle maatregelen te nemen, bedoeld in deze wet.

## Art. 8.

1° De waarborg van de Staat is slechts gehecht aan de leningen, die door de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen of door de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom worden uitgeschreven, overeenkomstig artikel 4 van de wet van 15 April 1949 tot instelling van een Nationaal Fonds voor de Huisvesting, voor zover genoemde maatschappijen doeltreffend medewerken bij de uitvoering van deze wet.

2° De toekenning van de in artikel 1, 2°, van de wet van 11 October 1919 vermelde bedragen kan door de N.M.G.W. afhankelijk worden gesteld van de uitvoering, binnen de bepaalde termijnen, door de plaatselijke of gewestelijke maatschappijen voor goedkope woningen van de werken waarvan sprake.

21 April 1953.